

# MEMÒRIA D'ACTIVITATS ANY 2009



**Centre EXIL**

**Avinguda República Argentina, número 6, 4t 2ª, 08023 Barcelona**

**[www.centroexil.org](http://www.centroexil.org) [exilspain@pangea.org](mailto:exilspain@pangea.org) 93.237.58.60**

# Sumari

- Presentació de l'entitat.
- Visió, missió i valors.
- Paradigma teòric d'intervenció.
- Línies d'intervenció.
- Estructura interna de l'entitat.
- Programes desenvolupats a EXIL.
- Altres activitats.
- Activitats de formació i de sensibilització.
- Activitats d'assessorament i d'avaluació externa.
- Publicacions.
- Treball en xarxa.
- Agraïments.
- EXIL en xifres.
- Fonts de finançament.
- Informe d'auditoria 2009.
- Balanç de situació.
- Conclusions i perspectives.





## Dr. Jorge Barudy Labrín. president de l'EXIL

La memòria que presentem recull el nostre treball durant l'any 2009. Altra vegada, és una forma de compartir els nostres esforços per alleugerir el patiment dels nens i nenes, dones i homes agredits per diferents formes de violència i maltractaments, tots ells una vulneració greu als seus drets humans.

Però sobretot és una oportunitat de testimoniar la força vital de totes les persones que hem atès, per superar el patiment i els danys, transformant-ho en fonts de resiliència. La nostra memòria reflexa que, tot i el domini gairebé omnipotent de la cultura de mercat amb les seves seqüeles d'individualisme i consumisme, la solidaritat segueix una realitat i, sobretot, una força de resistència al poder dels diners i dels poderosos. Aquesta solidaritat la trobem tant a les diferents administracions que ens recolzen amb finançament, a les entitats privades i als i les ciutadanes que des de la societat civil recolzen la nostra finalitat.

El nostre treball, igual que anys enrere, ha seguit intentant ser en la mesura de les nostres possibilitats, una contribució coherent i eficaç a l'alleugeriment del patiment de les dones immigrades víctimes de violència masclista i dels seus fills i filles, dels demandants d'asil i refugiats víctimes de la violència organitzada, la guerra i la tortura, dels nens i les nenes afectats per diferents tipus de maltractaments intrafamiliars i institucionals, i els dels nens i les nenes adoptats que abans de ser-ho van conèixer contextos d'abandó i maltractament. També hem continuat amb la nostra obstinació per proporcionar recolzament psicològic d'urgència a l'entorn familiar i social de dones que són assassinades o greument ferides com a conseqüència de la violència masclista de les seves parelles.

Introduir aquesta memòria em permet una vegada més expressar la meva admiració i respecte a les persones que atenem, per la seva valentia de lluita per superar les dificultats i resiliar les seves experiències, així com també agraeixo en nom dels membres del meu equip, a totes i a tots els que fan possible la nostra tasca.

Amb afecte solidari,

Dr. Jorge Barudy Labrín  
Director i Fundador de l'EXIL Espanya

# L'Associació EXIL

El Centre EXIL va ser creat a Bèlgica l'any 1976 per un grup de professionals de la salut llatinoamericans supervivents de la repressió de les dictadures militars, recolzats per professionals belgues compromesos amb la defensa dels Drets Humans.

La iniciativa va néixer del Dr. Jorge Barudy i va comptar, des de la seva fundació, amb el recolzament acadèmic de la Universitat Catòlica de Lovania, en la persona del Professor Franz Baro. Catedràtic de psiquiatria, consultor de l' Organització Mundial de la Salut de les Nacions Unides, el Professor Baro investiga per la salut mental. Des de la seva fundació, el Professor Franz Baro és el president de la ONG "EXIL Bruselas" i el Dr. Jorge Barudy el seu director.

La creació d'una seu de l'EXIL a l'Estat Espanyol, específicament a Catalunya, neix de la iniciativa del Dr. Jorge Barudy, qui des de feia més de deu anys, intervenia a les diferents comunitats de l'Estat Espanyol, formant i supervisant professionals que atendien a dones víctimes de violència de gènere i a nenes i nens víctimes de maltractaments i abusos sexuals.

A Barcelona, l'equip de professionals de l'EXIL va començar les seves activitats l'any 2000 oferint un programa de reparació mèdic-psico-social per a immigrants i les seves famílies víctimes de violació dels Drets Humans i de tortura. El centre va ampliar ràpidament el seu àmbit de treball, gràcies a l'aportació de professionals voluntaris, oferint a partir de l'any 2001 un "programa pilot terapèutic integral per a nenes, nens i adolescents, víctimes de maltractaments greus en l'àmbit familiar i/o institucional".

Més de trenta anys d'experiència avalen el nostre treball que ha estat reconegut i honrat amb diversos premis.

## MISSIÓ

L'Associació EXIL, pretén consolidar un equip tècnic cada vegada més especialitzat, més consolidat que sàpiga adaptar-se a les necessitats de les persones afectades per les dificultats vinculades a diferents tipus de violència, tenint en compte l'heterogeneïtat existent. Per aquest motiu, l'entitat EXIL vol continuar ampliant-se i especialitzant-se.

## VISIÓ

L'Associació EXIL pretén unir els seus esforços per oferir una atenció mèdic-psico-social per tractar les conseqüències d'experiències de persones que han estat víctimes de violació dels Drets Humans. Pretén posar al servei de la medicina, la psicologia, la psiquiatria i el treball social a persones que han estat afectades per la violència en general (homes, dones, nens i nenes) i recolzar la reparació dels danys soferts, recolzant i promovent els seus recursos resilients. El nostre àmbit d'actuació és principalment a la Comunitat Autònoma de Catalunya, però també intervenim a la resta de l'Estat Espanyol.

## VALORS

Educació per la no violència.  
Promoció de la solidaritat.  
Promoció i defensa dels DDHH.  
Respecte a la diferència i la diversitat.  
Compromís social.  
Justícia social.

### Valors organitzatius

Treball en xarxa.  
Transparència.  
Perspectiva de gènere.

# PARADIGMA TEÒRIC INTERVENCIÓ

➤ El model d'intervenció que proposem resulta del compromís ètic-polític dels professionals que el desenvolupen.

**ÈTIC** perquè la nostra acció està destinada a protegir els drets de les persones i a restablir el respecte a la vida.

**POLÍTIC** perquè es reconeix que la violència i l'abús, són abusos de poder: d'adults cap a nens i nenes, d'homes cap a les dones, dels forts sobre els més dèbils. Per això, el tipus d'intervenció que es proposa no és neutre, sinó que està focalitzat en aquelles persones que estan en una posició social de desavantatge davant els altres. Ja sigui per la seva condició de gènere, per la seva edat i/o origen.

**A la vegada, el model que es vol implementar es fonamenta sobre 4 conceptes principals:**

## VALOR TERAPÈUTIC DE LA SOLIDARITAT

Es refereix al reconeixement de les víctimes en la seva condició de víctimes i a les potencialitats de generar, a través de les seves capacitats de resiliència, la reparació de les experiències traumàtiques. Aquest reconeixement es realitza a través de l'intercanvi i l'ajut mutu entre aquelles persones que han viscut una situació de violència i, a través de la generació d'un espai terapèutic i professional que garanteixi el respecte dels seus drets i la validació de les seves experiències, retornant-los la confiança bàsica en si mateixes i en els altres.

## LA PROMOCIÓ DEL BON TRACTE

Entesa com la generació de conductes alternatives i no-violentes a la resolució dels conflictes. Constitueix la base dels pilars educatius, socials i terapèutics de les pràctiques que proposem i han de desenvolupar els professionals que treballen amb víctimes de violència. L'antídot principal al victimisme és conèixer l'efecte reparador dels bons tractes i les cures, que són un dels principals factors per promoure una bona salut mental i física, i per contribuir a la reparació dels traumatismes provocats per la violència cultural, política, social i familiar.

## LA RESILIÈNCIA

La **resiliència**, es defineix com "la capacitat humana i l'habilitat d'encarar, superar, enfortir, i a més, ser transformat per experiències d'adversitat". El terme caracteritza aquelles persones que, tot i néixer i viure en condicions d'alt risc, es desenvolupen psicològicament sanes i socialment exitoses. Val a dir que la resiliència té dos components importants: la resistència a la destrucció i la capacitat per a reconstruir sobre circumstàncies o factors adversos. El desenvolupament del concepte resiliència ajuda a veure amb claredat que existeix aquesta dimensió a les persones i aporta una nova mirada esperançadora i optimista. En aquest sentit, l'abast d'aquest concepte a les intervencions és una de les aportacions innovadores d'aquest projecte.

## L'AUTOCURA DELS PROFESSIONALS

L'autocura dels professionals consisteix en el què fer per mantenir la qualitat sana en els professionals, què fer per evitar el victimisme secundari. A EXIL, està present en diverses facetes: activitats de renovació, reunions, investigacions, formació. El clima afectiu a la institució protegeix els professionals, així com el respecte incondicional per les persones i els professionals, en les seves pràctiques. Al mateix temps, està associat a una pràctica de recolzament mutu, parlem d'intervisió. La institució ha de ser garantia de la cura dels professionals i a més a més, els professionals tenen la responsabilitat d'autocurar-se.

# LÍNIES D'INTERVENCIÓ

## LÍNIA D'INTERVENCIÓ 1:

**ATENCIÓ TERAPÈUTICA INTEGRAL** a víctimes dels diferents tipus de violència.

## LÍNIA D'INTERVENCIÓ 2:

**INVESTIGACIÓ-ACCIÓ** destinada a avaluar les metodologies terapèutiques emprades, perquè puguin ser utilitzades en diferents serveis d'atenció que treballen amb víctimes de violència.

## LÍNIA D'INTERVENCIÓ 3:

### **FORMACIÓ I ACTIVITATS D'ASSESSORAMENT I AVALUACIONS EXTERNES**

Orientada a oferir models teòrics sobre la violència i el seu impacte en l'individu, la família i la comunitat, així com brindar models específics d'intervenció terapèutica.

## LÍNIA D'INTERVENCIÓ 4:

**ACTIVITATS DE SENSIBILITZACIÓ** dirigides a la societat civil.

# Reconeixements

**MÉS DE TRENTA ANYS D'EXPERIÈNCIA** avalen el nostre treball que ha estat reconegut i honorat amb diferents premis tant a Bèlgica com a Espanya:

### **Premi Herman Houtman**

Premi que el govern belga atorga cada dos anys, i a través del Fons Houtman, a una persona que pel seu treball i per la seva investigació hagi contribuït al benestar de la infància. En el nostre cas va ser per les contribucions del Programa EXIL de Bèlgica i, en particular, el seu fundador el Dr. Jorge Barudy, a favor dels nens/es víctimes de la guerra i de l'exili, a més de les aportacions en l'àmbit de la prevenció i el tractament dels maltractaments a la infància.

### **Premi Nacional d'Infància de Catalunya**

Atorgat el novembre del 2002 a Barcelona, com reconeixement a les aportacions del Dr. Jorge Barudy en l'àmbit dels programes de recolzament terapèutic a nens i nenes víctimes de la violència social i familiar.

### **II Premi 25 de novembre**

**“Dia Internacional contra la violència vers les dones”**  
Menció especial atorgat pel jurat al novembre del 2006 al projecte “Programa psico-social per a dones immigrades víctimes de violència de gènere” realitzat per l'Associació EXIL.

### **Premi del Públic, del XXI Premi 8 de març: Maria Aurèlia Capmany**

Atorgat pel públic assistent pel projecte “Recolzament a la marentalitat per a dones immigrades víctimes de violència” durant una cerimònia a l'Ajuntament de Barcelona (2007).

### **I Premi Consell Municipal Immigració de Barcelona**

Finalista amb el projecte: “Descobrint Catalunya com a motor per a la integració”.

# Estructura interna

## STAFF:

<b>Jorge Barudy</b>	Director i psiquiatra de l'associació.
<b>Patricia Jirón</b>	Responsable clínica, i psicòloga dels programes d'adults de l'associació.
<b>Inès Despature</b>	Coordinadora, i psicòloga dels programes d'adults de l'associació.
<b>Maryorie Dantagnan</b>	Psicòloga i responsable dels programes dirigits a menors.
<b>Ariadna Nuño</b>	Psicòloga dels programes d'adults.
<b>Emilia Comas</b>	Psicòloga dels programes de menors.
<b>Maria Vergara</b>	Psicòloga dels programes de menors.
<b>Bernat Aviñoa</b>	Treballador social.
<b>Marc Walther</b>	Psiquiatra.
<b>Laura González</b>	Responsable àrea administració.
<b>Camila Gaeta</b>	Recepció i secretariat.

## JUNTA DIRECTIVA:

- **President:**  
Jorge Barudy Labrín
- **Secretària:**  
Patricia Jirón Silva.
- **Tresorera:**  
Inès Despature.



## VOLUNTARIS/ES

- Javiera Gazitúa: Dansa Moviment Teràpia.
- Andrea Rojas: advocada.
- Amal Morabit: educadora infantil.
- Raquel Llorca: educadora infantil.
- Miguel Pardo: traductor i intèrpret.
- Arnaud Larquet: actualització pàgina web.
- Michael Boulet: informàtic.
- César Molinero: neuropediatra.
- Lucía Palma: pediatra.
- Krisna Tolentino: estudiant de Doctorat.
- Ricardo Espinoza: estudiant de Doctorat.

## ALUMNES DE PRÀCTIQUES

- Cristina Cabeleira: intervenció psico-social.
- Monika Weissensteiner: antropòloga.

# Programes

## Programa de reparació mèdic-psico-social per a víctimes de violacions dels Drets Humans i de tortura.

Aquest programa té com objectiu oferir un servei especialitzat i integral a persones que han estat víctimes de tortura i als seus familiars. La tortura i altres formes de violació dels Drets Humans atempten la dignitat de la persona. El dany provocat per aquesta requereix teràpies i tractaments especialitzats llargs i onerosos, els quals pretenen tractar i prevenir:

- El dany individual a nivell somàtic, psicològic, psiquiàtric i social sofert per la víctima directa i els seus familiars.
- La desorganització del teixit familiar i social.
- Les respostes mal adaptades al patiment com: violència intra i extra familiar, trastorns de la conducta, addiccions i malalties mentals.

Aquest programa va dirigit a les persones víctimes de tortura quan eren nens/es: refugiats i sol·licitants d'asil a Espanya; i defensors de D.D.H.H. provinents de diferents països, beneficiaris del programa especial de protecció d'Amnistia Internacional d'Espanya.

També a immigrants, nacionals i catalans víctimes de tortura i maltractaments pels cossos de seguretat a Espanya i Catalunya.

Els beneficiaris/es indirectes del programa són els professionals de la xarxa pública i privada que sol·liciten formació i supervisió tant a Espanya com a Xile. Es treballa estretament en col·laboració amb entitats de la xarxa catalana i espanyola tals com: S.O.S. Racisme, Amnistia Internacional, CEAR i CCAR i ACCEM, ...

### Suport al programa d'acollida a Defensors de D.D.H.H. d' Amnistia Internacional.

A. I. desenvolupa un programa que consisteix en donar acollida i protecció durant un any a persones o famílies defensores de Drets Humans, les quals són persones que han estat perseguides i/o amenaçades de mort per grups opositors a les seves activitats. Durant aquest any, els defensors es comprometen a divulgar en actes organitzats per A.I. la realitat del seu país d'origen i compartir les seves experiències que han viscut allà. Una vegada transcorregut l'any, els defensors poden decidir tornar al seu país o quedar-se a Espanya (en tal cas se'ls facilita la legalització). El treball d'EXIL consisteix en:

- Suport psicològic especialitzat. Així, 2 psicòlegs de l'equip de professionals d'EXIL, es desplacen cada 6 setmanes i realitzen sessions de 2 hores amb cada defensor, parella o família. En altres ocasions es desplacen a Barcelona i són atesos a la seu d'EXIL.

- Curs-Taller de capacitació i sensibilització als professionals responsables del Programa d'acollida a defensors de D.D.H.H., a les persones voluntàries membres d'A.I. que acullen a Defensors.



### Activitats del programa:

- Sessions terapèutiques (psicològica, psiquiàtrica).
- Atenció i orientació social i laboral.
- Grups terapèutics/educatius a dones, nens, pares i mares.
- Activitats lúdiques (socio-culturals).
- Activitats comunitàries i de sensibilització..
- Activitats de gestió i coordinació.
- Activitats de desenvolupament i divulgació de bones pràctiques.

### IV Trobada Nacional de l'Agrupació d'ex – menors víctimes de presó política i tortura. Osorno, Xile. 5-6 /12 /2009.

És la 4<sup>a</sup> jornada terapèutica dedicada a la reparació col·lectiva de menors que van ser víctimes de la repressió política durant la dictadura militar del General Pinochet. Actualment, les trobades anuals compten amb representacions de gairebé totes les regions de Xile. Els avui dia adults que estan participant en aquestes trobades d'EXIL Xile, amb el recolzament d'EXIL Espanya, són cada vegada més, que s'agrupen amb l'objectiu d'aconseguir reconeixement, Justícia i Reparació que se'ls ha negat o ignorat durant molt anys. També es reforça la importància de la Memòria Històrica. Les activitats desenvolupades a través de l'Agrupació, són accions terapèutiques que tendeixen a recolzar la reparació i la resiliència d'aquestes persones. EXIL Espanya recolza a l'Agrupació d'ex-menors víctimes de presó política i tortura perquè són un exemple d'organització solidària i coherent que defineix els D.D.H.H. bàsics que els han estat robats sent nens i nenes.



# Programes

**Programa terapèutic per a dones immigrades víctimes de violència masclista que inclou una intervenció terapèutica integral per als seus fills i filles.**

La migració suposa una ruptura en la biografia de la persona i un factor de vulnerabilitat i de risc, d'aïllament social i de patologies mentals. Creiem en la necessitat de desenvolupar un programa específic i especialitzat per a les dones que viuen un doble patiment: violència i migració. Una intervenció adequada i eficaç inclou el tractament conjunt d'aquestes dues problemàtiques, ja que no poden ser considerades de forma independent. Aquest programa pretén assolir els següents objectius:

- Aconseguir l'elaboració del dany causat per la violència viscuda i l'experiència de migració.
- Augmentar les capacitats de les dones per a fer front les seves dificultats.
- Crear i enfortir xarxes socials.
- "Reinventar" una nova vida i reinventar-se després de les experiències traumàtiques viscudes.
- Aconseguir la coexistència de la identitat d'origen amb la identitat del país d'acollida, fent possible experimentar menys aïllament i facilitar l'adaptació i la integració crítica a la nova societat.
- Tallar el cercle de violència.
- Revisar els estils de relació de parella.
- Prevenir la cronicitat de les seqüeles de la violència.

Els grups destinataris són dones immigrades víctimes de violència masclista, sol·licitants d'asil i refugiades que han patit persecucions als seus països d'origen per la seva condició de gènere i els seus familiars.

► EL PROJECTE INCLOU UN TALLER DE RECOLZAMENT PSICOSOCIAL A DONES, A TRAVÉS DEL CONVENI AMB L'OBRA SOCIAL DE LA FUNDACIÓ LA CAIXA, DINS EL MARC DEL PROJECTE: "VIOLÈNCIA: TOLERÀNCIA ZERO".



## Activitats del programa

Sessions individuals de teràpia, amb una freqüència setmanal o quinzenal, d'una hora de duració.

Sessions grupals que inclouen activitats d'art teràpia o de DMT. A través de l'espai protector ofert, es formarà un grup terapèutic que ajudi a la reconstrucció del vincle social tallat per l'experiència de violència i de la migració.

Treball en xarxa amb els diferents professionals que atenen a la pacient i entre les diverses associacions.

# Programes

## Programa d'intervenció en crisi (i de resposta al trauma) en cas d'incidents crítics en àmbits de violència masclista.

La intervenció consisteix en una assistència psicològica immediata d'una duració limitada. Els professionals es desplacen fins el lloc de l'incident en el termini de temps més breu possible, donat que aquest factor, com el de proximitat és determinant en aquestes situacions.

L'objectiu és mobilitzar els recursos naturals de les persones afectades per influir positivament en el funcionament psicològic durant el període de crisi, de dol i de patiment extrem.

Està destinat a disminuir el patiment dels fills i filles i d'altres familiars, així com el de les persones professionals que han estat implicades en l'ajut a la víctima.

Està enfocat a facilitar un procés de reparació de conseqüències traumàtiques del que ha succeït.

Ofereix recolzament i recursos professionals immediats amb la finalitat de facilitar la resolució de la crisi de la manera més constructiva possible.

El programa va destinat prioritàriament a les dones víctimes d'actuacions greus de violència masclista, així com als seus fills i filles. També s'assisteix a l'entorn familiar de la víctima i als professionals implicats en l'ajut als afectats.

El programa es realitza en conveni amb l'ICD (Institut Català de les Dones), el qual ha posat aquest servei a disposició de tots els municipis i consells comarcals de Catalunya.

D'haver actuacions iniciades per recursos més propers, el nostre equip s'incorpora amb l'enfocament complementari al pla d'assistència.

Totes les intervencions es duen a terme en coordinació amb els recursos professionals que ja existeixen a la localitat de les persones afectades.

Cada intervenció contempla dos especialistes d'intervenció en crisi, un de l'àmbit de les dones afectades per la violència i un altre especialitzat en nens i nenes exposats a la violència.

Inclou una avaluació de les necessitats de derivació del cas per l'acompanyament a mig termini, en cas que es requereixi.



### PROGRAMA DE SUPORT PSICOJURIDIC

El Programa Psico-jurídic destinat a dones víctimes de violència masclista en situació de crisi com a conseqüència de:

- Una separació amb ordre d'allunyament i risc d'agressió per part de l'exparella.
- Un conflicte jurídic en relació amb la custòdia dels fill/es amb o sense falsa imputació de síndrome d'alienació parental.

#### *Les activitats consisteixen en:*

-Ofereix atenció mèdic-psico-social a les dones afectades i als seus fills/es.

- Oferir suport i formació als professionals de la xarxa catalana que treballa amb aquest col·lectiu.

# Programes

## Programa terapèutic-educatiu especialitzat per a nens i nenes víctimes de maltractaments i abusos sexuals.

Aquest programa ofereix atenció específica a nens i nenes víctimes de violència intrafamiliar, beneficiaris, en la seva majoria, d'una mesura de protecció caracteritzada per un acolliment residencial o familiar. Tots presenten les dificultats pròpies de nens víctimes de violència; en la seva majoria, negligència afectiva important en els seus primers anys de vida. Com a conseqüència, presenten trastorns de l'afecte, indicadors importants de traumatisme així com trastorns de l'aprenentatge. En complement al suport psicològic, alguns d'aquests nens reben suport farmacològic quan el requereixen.

Els objectius del programa són:

- Oferir recursos terapèutics especialitzats i continus a un grup determinat de nens i nenes víctimes de violència intra i extrafamiliar beneficiaris, en la seva majoria, d'una mesura de protecció caracteritzada per un acolliment residencial o familiar.
- Facilitar dinàmiques en xarxa amb els professionals que s'ocupen d'ajudar aquests nens i nenes.
- Avaluar i transmetre les experiències realitzades i la seva metodologia per estudiar la seva aplicabilitat en diferents contextos on la violència sigui l'eix.

Les conseqüències dels traumatismes provocats pels maltractes a les diferents àrees del desenvolupament, la diversitat de recursos amb les quals compten els nens per a comunicar-se i la dificultat d'expressar el patiment a través de la paraula, ens duen a proposar un enfocament tècnic de caràcter eclèctic, considerant les teràpies més efectives utilitzades amb nens i adolescents d'aquestes característiques: teràpia de joc semidirectiva, teràpia amb caps de sorra (sandplay therapy), teràpia d'art, teràpia narrativa (treball a través d'històries, construcció de contes, poemes, diaris de vida, creacions literàries, etc...) i per últim, intervencions verbals.



### Activitats del programa

- Sessions individuals de freqüència setmanal.
- Sessions mensuals per a l'avaluació del procés amb el nen/nena i tutor referent.
- Contacte telefònic setmanal amb el tutor referent.
- Reunions i/o contacte telefònic amb altres professionals de la xarxa.
- Contacte telefònic amb els tutors escolars trimestralment.
- Registre de les sessions al diari de teràpia.

# Programes

## Programa de suport a la “marentalitat” per a les dones víctimes de violència de gènere

Aquest programa va dirigit a mares que han estat víctimes de violència o que han viscut situacions traumàtiques, perquè tinguin la possibilitat de recuperar les competències marentals i establir una relació sana i de bon tracte amb els fills/es, i prevenir així el risc de maltractaments cap a ells/es.

Aquest programa es desenvolupa a través de tallers grupals psicoterapèutics-educatius que complementen l'atenció integral individual que ja s'oferia des de l'any 2000 a dones immigrades víctimes de violència.

Els tallers es duen a terme en grups de 8 a 10 persones i consisteixen en 12 sessions grupals (una per setmana) on es realitzen activitats estructurades segons els objectius del procés d'intervenció.

La metodologia utilitzada és la següent:

- Reunions d'avaluació mensuals amb el director de l'entitat pel seguiment dels casos.
- Reunions d'avaluació quinzenal amb l'equip multidisciplinari que duu a terme el projecte.
- Reunions de coordinació amb altres entitats vinculades al projecte per al seguiment dels beneficiaris/es.
- Seguiment a partir de registres per poder veure l'evolució que fan les mares participants al programa.
- Durant les sessions grupals amb les mares s'ofereix un servei de tallers ocupacionals per als seus fills i filles, duts a terme per voluntaris i voluntàries de l'entitat.



### Activitats del programa

Sessions grupals en el quals es treballen els següents continguts:

- Reflexió i presa de consciència sobre la influència de les pròpies històries infantils i familiars a les relacions actuals amb els seus fills/es.
- Enfortiment de les capacitats marentals com la capacitat empàtica i la capacitat d'establir un vincle segur amb els seus fills/es.
- Promoció de models de criança sans i desenvolupament de les habilitats maternes necessàries per a satisfer les necessitats dels seus fills/es.

# Programes

## Programa terapèutic per a pares adoptius o acollidors i els seus fills i filles

Aquest programa està destinat, per una banda, a oferir un suport de parentalitat de bons tractaments a pares i mares que adopten nens i nenes dins el marc de l'adopció internacional en la seva majoria.

Per altra banda, ofereix suport psicoterapèutic especialitzat als fills i filles amb la finalitat de reparar les conseqüències dels traumes causats pels maltractaments, abans de ser adoptats.

El programa persegueix els següents objectius:

- Oferir un suport de parentalitat de bons tractaments a pares i mares que adopten nens dins el marc de l'adopció internacional i que han conegut experiències de maltractaments abans de ser adoptats.
- Oferir recursos terapèutics especialitzats i continus a nens i nenes adoptats que van ser víctimes de negligència, maltractaments i abusos sexuals als seus països d'origen.
- La metodologia es basa en sessions de psicoteràpia especialitzada, setmanals i de 45 minuts de duració amb l'objectiu que els nens i nenes tinguin en compte el seu origen i els traumes viscuts. També s'organitzen tallers terapèutics per promoure la resiliència dels nens i nenes adoptats, així com el seu procés d'integració social. Tot això es complementa amb sessions de suport individuals d'una hora de duració per als pares adoptius.



### Activitats del programa

- Psicoteràpia individual i diàdica (nens/es amb els pares, particularment amb la mare) setmanals.
- Sessions de recolzament només per als pares una vegada al mes.
- Contacte telefònic amb els tutors escolars periòdicament per valorar l'evolució del nen o nena.
- Redacció d'informes psicològics o de seguiment sol·licitats per a altres professionals al voltant de la xarxa del nen o nena.
- Registre de les sessions al diari de teràpia.

# Altres activitats

## PROJECTE: BANC DEL TEMPS

Es tracta d'una nova iniciativa duta a terme aquest any com a pràctica d'una alumna del Màster en Intervenció psicosocial de la Universitat de Barcelona. L'objectiu general consisteix en desenvolupar xarxes de suport mutu i solidaritat entre les usuàries. A partir de la realització d'entrevistes i qüestionaris poc a poc s'ha anat constituint un banc de recursos, un banc del temps. El rol del professional d'EXIL ha consistit a posar en contacte als usuaris/es perquè poguessin intercanviar serveis. Durant l'any 2009 es poden destacar els següents serveis: classes de guitarra a canvi de classes de castellà, classes de ioga a canvi de cuidar nens/es.



## PROJECTE: TEATRE DE L'OPRIMIT

Aquest projecte està basat en l'esforç d'una narrativa personal alternativa en un grup de dones que han estat víctimes de violència masclista. A partir d'aquesta iniciativa s'intenta donar poder a aquest col·lectiu perquè elles mateixes siguin protagonistes d'un canvi social pel que fa a les relacions de parella. Es proposa un abordatge que permet el treball amb activitats pautades amb la finalitat de generar un clima idoni per a poder insertar-se gradualment en històries de vida i temàtiques personals. Amb aquesta experiència grupal, viuen noves situacions i reflexionen sobre models estereotipats, a través de la metodologia del "teatre de l'oprimit" d'Augusto Boal.



## DANSA-MOVIMENT-TERÀPIA

La DMT afavoreix i treballa a través del desenvolupament de l'autoconsciència integral, és a dir cos-ment. Les persones que emprenen un procés terapèutic d'aquest tipus tindran una vivència integral que els permetrà prendre contacte amb elles mateixes, amb les seves necessitats corporals que respondran a una necessitat psíquica i viceversa. A través del moviment s'obre un procés creatiu on la persona descobreix i crea noves formes de comunicació que no tenen a veure amb allò verbal, sinó més aviat amb una afinació d'allò sensorial. El cos és la nostra eina bàsica a la vida, és un cúmul d'informació que normalment oblidem o no sabem reconèixer. En prendre contacte amb aquest, la persona no només aprèn a auto-escoltar-se i a reconèixer les seves necessitats, sinó que a reconèixer-se a ella mateixa i a treballar la integritat del seu ésser d'una manera positiva i constructiva. Els canvis al moviment provoquen a l'hora canvis al funcionament general de la persona. La improvisació al moviment permet al pacient experimentar amb noves maneres de ser. El grup és una forma de relació on la persona podrà trobar i experimentar amb nous cossos i formes. En recollir-se la vivència d'una manera verbal, l'experiència es comparteix, en forma grupal o individual, i es fa conscient.



# Altres activitats

## ACTIVITATS SOCIO-CULTURALS DIRIGIDES ALS USUARIS/ES D'EXIL

### CALÇOTADA 30-3-2009

Hi van participar 65 persones i es va celebrar a Tarragona. L'activitat va consistir en una visita pel casc antic de la ciutat, seguit d'una típica calçotada a un restaurant de la zona. Per a finalitzar, es va dedicar part de la tarda a ballar i passar una vetllada molt alegre i entretinguda.

### PARTIT F. C. BARCELONA 23-5-2009

Hi van participar 15 usuaris de l'associació seguidors del Barça. L'activitat es va iniciar amb una visita guiada al museu. A continuació, els responsables de la Fundació del F.C. Barcelona van obsequiar el grup amb un pack amb diferents articles barcelonistes. Després, els participants van poder gaudir d'un dia d'activitats lúdiques que es van realitzar amb motiu del dia de l'entrega del títol de campions de lliga.

Per acabar, van gaudir del partit entre el F.C.Barcelona i l'Osasuna.

### SESSIÓ GRUPAL de TEATRE DE L'OPRIMIT 2-7-2009

Hi van participar 58 persones. Com a culminació d'uns tallers participatius en els quals es donaven a conèixer les tècniques bàsiques del Teatre de l'Oprimat. Després de 10 sessions, el grup va tenir l'oportunitat de compartir de manera solidària amb la resta de companys/es la posada en escena d'una representació, on la interacció del públic i els actors és clau.

A continuació va tenir lloc una sessió sobre la mateixa temàtica. Es va habilitar una sala infantil amb personal especialitzat.

### COSMOCAIXA 3-10-2009

Hi van participar 47 usuaris/es. A través de la Fundació La Caixa, vam tenir la ocasió d'assistir al CosmoCaixa amb la idea de fer més propera la ciència als nostres usuaris/es. Amb el recolzament d'un guia que ens va fer una introducció de les instal·lacions del Museu. Una vegada realitzada la visita pels diferents espais i finalitzada la visita, ens vam dirigir al planetàrium. Per acabar l'activitat tots els assistents van gaudir d'un típic berenar català.

### ACTIVITAT LÚDICA DE NADAL 23-12-2009

Hi van participar 70 persones. Amb motiu del Nadal, l'entitat promou des de fa anys una trobada amb tots els usuaris/es de l'entitat per celebrar i compartir unes dates tan assenyalades. En aquesta ocasió es va realitzar una trobada festiva amb la participació d'un grup de músics els quals van animar l'ambient. Al mateix temps es va realitzar un berenar-sopar a base de diferents plats típics de diverses nacionalitats.







# Activitats de formació i de sensibilització

**El 19 i 20 de març del 2009: Jornades europees sobre resiliència a Barcelona.**

**TRAUMA I RESILIÈNCIA: Allò que els afectats per maltractaments infantils, violència de gènere, el terrorisme i altres calamitats humanes poden ensenyar als professionals.**

Aquestes jornades van ser organitzades per EXIL Espanya, IFIV Espanya, i l'editorial GEDISA. També van col·laborar els centres EXIL Bèlgica i l'entitat ACIM. Es va comptar amb el recolzament de l'Institut Francès de Barcelona i l'Institut Català de les Dones de la Generalitat de Catalunya.

La sessió inaugural va anar a càrrec de l'Honorable Sra. Marina Geli, Consellera del Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya; la Il·lma. Imma Moraleda, Presidenta Delegada de l'Àrea d'Igualtat i Ciutadania de la Diputació de Barcelona; la Sra. Marta Selva, Presidenta de l'Institut Català de les Dones; i el Sr. Marc Simón, Director de l'Àrea d'Integració Social de la Fundació La Caixa.

Durant els dies de les jornades, es van dur a terme diverses conferències a càrrec dels següents experts: el Sr. Boris Cyrulnik: "La resiliència humana com a concepte, teoria i experiència"; "Allò que les persones amb traumes ens ensenyen de les seves resiliències". El Dr. Jorge Barudy va aportar la següent conferència: "Els contextos humans que afavoreixen la resiliència humana: bons tractes a la infància, equitat entre homes i dones, justícia i memòria històrica" - La professora Cristina Castelli (Universitat de Milà): "Els nens i nenes supervivents del Tsunami de Sri Lanka"; Conferència a càrrec de la Sra. Beatriu Masià, cofundadora de l'entitat TAMAIA: "La resiliència de les dones i nens/es víctimes de violència".

Com a complement a aquestes conferències, es van realitzar diverses taules rodones: "La resiliència en nens/es afectats per maltractaments; La resiliència en persones i famílies afectades per la guerra, la tortura, l'exili i altres calamitats humanes"; "Els tutors i tutores de resiliència: històries de resiliència de dones i nens/es afectats per la violència. Aportacions d'institucions i professionals.

En aquestes jornades van participar un total de 400 persones formades pels següents col·lectius: persones de la societat civil, professionals i pacients.



Aquestes mateixes jornades es van realitzar a Madrid els dies 17 i 18 de març del 2009 a les instal·lacions de Caixa Forum i a l'Institut Francès. La participació va ser de 300 persones entre societat civil, professionals i pacients afectats/es.

# Activitats de formació i de sensibilització

Maig del 2009. TROBADA ANUAL DE CENTRES EUROPEUS DE REHABILITACIÓ DE LA TORTURA I VIOLACIONS DE D.D.H.H.

La trobada va ser organitzada per EXIL, es va dur a terme a Barcelona al Seminari Salesià Martí Codolar, del 5 al 8 de maig. Per a l'organització del projecte es va comptar amb una fase preparatòria de l'1 de febrer fins el 5 de maig i una fase d'avaluació del 10 de maig al 30 de juny.

## Ponents

Elise Bittenbinder, BAFF, Berlín, Alemanya  
Nimisha Patel, Medical Foundation, Londres, UK  
Mariam Jishkariani, Empathy, Geòrgia  
Uta Wedam, Zebra, Àustria  
Ester Schoonbeek, Equator Foundation, Holanda  
Ulrik Jorgensen, Oasis, Dinamarca  
Leanne Macmillan, Medical Foundation, UK  
Peter Brigham, CETTS, Dinamarca  
Franz Baró, EXIL, Bèlgica  
Sabina Puig, Amnistia Internacional, secció Catalunya

## Participants

- 67 professionals procedents de 18 països, entre altres: Noruega, Turquia, Geòrgia, Alemanya, Regne Unit, Àustria, etc.

## Tallers

La trobada europea de centres de rehabilitació de víctimes de tortura i de violacions de D.D.H.H., s'organitza de forma anual per un dels centres membres d'aquesta xarxa. Aquest any va ser l'associació EXIL la qual va organitzar la trobada. Va constar d'una trobada de 3 dies, amb una modalitat residencial; tots els participants es van allotjar al mateix lloc on es van realitzar les activitats.

Les activitats van ser les següents:

**DIA 1:** Sessions plenàries on es va abordar el tema d'investigació a l'atenció de víctimes de tortura i de violacions de D.D.H.H. Diferents ponents van presentar investigacions que es van realitzar o que s'estaven duent a terme.

**DIA 2:** Treball en grups. Tallers sobre els següents temes:  
- Advocacy-Captació de fons – Discussió clínica en anglès o francès.  
Documentació-investigació.

**DIA 3:** Sessions plenàries: feedback dels tallers i conferència de Franz Baró. Posteriorment es va elaborar una avaluació de les jornades.



# Activitats de sensibilització

**PARTICIPACIÓ AL PROGRAMA DE TELEVISIÓ ESPANYOLA. CRÒNICAS, al documental "HUIR PARA VIVIR".**  
19 d'abril del 2009.

El passat 19 d'abril el Dr. Jorge Barudy, com a representant i com a director de l'Associació EXIL, va participar al programa de Televisió Espanyola "Crónicas". A més de presentar diferents testimonis de beneficiaris de l'entitat, es va realitzar una entrevista personal on es va tractar la temàtica de violència i migració, i concretament les seqüeles psicològiques d'una persona que ha patit una experiència de violència.



**PARTICIPACIÓ AL DOCUMENTAL "L'ACCÉS A LA SALUT DELS MENORS EN PROTECCIÓ", amb motiu del 20è aniversari de la Convenció dels D.D.H.H.**

La responsable dels programes de menors de l'associació EXIL, la psicòloga Maryorie Dantagnan, va participar a través de dues entrevistes, al documental que Amnistia Internacional Espanya va elaborar per presentar públicament l'Informe sobre l'accés a la salut dels menors en protecció que es va presentar el passat 20 de novembre a Madrid, coincidint amb el 20è aniversari de la convenció dels D.D.H.H. La intervenció d'EXIL va consistir en assenyalar l'impacte a la salut mental que tenen els menors en centres terapèutics i que han tingut l'oportunitat d'assistir a la teràpia realitzada pels professionals de l'entitat. L'Associació EXIL és presentada com una entitat que realitza bones pràctiques per a la intervenció terapèutica amb menors.

## NIÑOS Y NIÑAS EN CENTROS DE PROTECCIÓN TERAPÉUTICOS EN ESPAÑA: VÍCTIMAS DE UN CÍRCULO DE EXCLUSIÓN, ABUSOS Y DESPROTECCIÓN

*"En el centro pasé días atada a una silla, con mordaza; sin ella se me caía la baba. Tenía el cuello doblado y la cabeza caída. También estuve en la celda de aislamiento atada a la cama donde además me pinchaban y pasaba al menos 3 días con los ojos vueltos"*

Testimonio de Sara Casas a AI, sobre su estancia en el centro de protección terapéutico Dulce Nombre de María en Málaga.



En España, miles de niños y niñas en situación de riesgo y desamparo, ingresan en centros bajo la responsabilidad de la Administración que, desde ese momento y hasta su mayoría de edad, es garante de su cuidado y protección.

Una parte de esos niños y niñas, en condiciones de dificultad social o por supuestos trastornos de conducta, van a parar a centros de protección terapéuticos, donde se les debería ofrecer la atención adecuada para dichos casos. Algunos ingresan a solicitud de los padres para que reciban el tratamiento que necesitan.

Sin embargo, Amnistía Internacional ha constatado a través de testimonios de menores, familiares y profesionales a cargo de los menores, graves violaciones de los derechos humanos de estos niños y niñas.

## Activitats de sensibilització

EXIL, MEMBRE ACTIU DEL CONSELL ORGANITZADOR DE L'ACTE EN MOTIU DEL DIA DELS REFUGIATS DE L'AJUNTAMENT DE BARCELONA. 19 de juny del 2009

L'associació EXIL va participar a l'organització del Dia del Refugiat impulsat per l'Ajuntament de Barcelona el passat 19 de juny.

La col·laboració específica de la nostra associació va consistir en l'assistència a 4 reunions prèvies amb els diferents tècnics d'altres entitats i de l'Administració Pública, a més d'un pacient atès a la nostra entitat, el qual va aportar el seu testimoni. També hi van assistir els pacients sol·licitants d'asil que són atesos actualment a l'entitat i diferents professionals (psicòlegs, treballadors socials, etc). En aquest acte van participar més de 400 persones.



## Activitats, assessorament i avaluació externa

AVALUACIÓ EXTERNA A CAMBOTJA. Febrer del 2009.

Durant el mes de febrer dos professionals de la nostra associació van participar a la realització d'una avaluació externa del projecte "OCCB" de "Prevençió i recuperació de l'abús sexual infantil, tràfic i explotació sexual a Cambotja". Aquesta avaluació va ser encarregada per BICE (Bureau International Catholique de l'Enfance).

La nostra participació va consistir en realitzar l'organització i supervisió de diferents grups de discussió amb la finalitat de promoure la reflexió i el treball en equip sobre la metodologia i la qualitat del seu treball. També es van dur a terme formacions per professionals dels diferents grups de discussió amb la finalitat de promoure la reflexió i el treball en equip sobre la metodologia i la qualitat del seu treball. A més, es van fer formacions per a professionals de les diferents organitzacions integrades. El projecte supervisat va ser un projecte de salut comunitària per nens i nenes víctimes de violència masclista i sexual. Al final de les sessions es va realitzar un informe final d'avaluació amb el resultat i les conclusions d'aquesta avaluació externa.



# Activitats de formació i de sensibilització

## IMPLANTACIÓ DE LA PAUTA D'AVALUACIÓ COMPRESIVA PER NENS I NENES EN EDAT ESCOLAR I VÍCTIMES DE VIOLÈNCIA

Durant l'any 2009 es va començar a implantar la pauta d'avaluació comprensiva per nens i nenes en edat escolar i víctimes de violència, la qual va ser elaborada per l'equip de professionals que van dur a terme els programes de menors.

Es tracta d'un document estructurat de la següent manera:

Dades identificatives del menor

Dominis de l'avaluació

Síntesi avaluativa

Marc terapèutic

Pla del tractament

Aquesta pauta d'avaluació comprensiva ja es va aplicar als nens i les nenes atesos a EXIL i altres centres on els professionals han seguit la formació de psicoteràpia infantil impartida pels professionals d'EXIL.

El pròxim any esperem poder realitzar un petit estudi descriptiu sobre la naturalesa dels processos traumàtics, les manifestacions del dany traumàtic, especialment dels trastorns de l'afecte, així com l'impacte en el desenvolupament infantil observables en els nens i nenes que són atesos als diversos programes desenvolupats a l'associació.



## INVESTIGACIÓ-ACCIÓ PARTICIPATIVA INTERNACIONAL (Nepal, Cambotja i India). Novembre 2009 – Desembre 2010

Aquest any es va començar a treballar en una investigació participativa als tres països asiàtics per a la prevenció de l'abús sexual infantil i el tràfic de nens i nenes des de la perspectiva dels propis supervivents. Durant aquest any es va començar a treballar en el disseny de les entrevistes. El motor del projecte és doble: per una banda, generar un espai de reflexió i debat intern a cadascun dels equips locals per a re-pensar sobre les activitats que es duen a terme i el seu impacte. I, per altra banda, analitzar des de la perspectiva dels propis nens i nenes quines de les accions van ser d'ajut i per què. Es tracta de buscar les estratègies que tinguin un impacte positiu.

La primera fase del projecte realitzada el 2009 al Nepal, va realitzar 8 grups focals i 6 entrevistes semi-estructurades a professionals. En base a aquests resultats, s'està dissenyant l'entrevista per realitzar-la segons les directrius de l'equip nepalí, a 100 persones de la Comunitat (50 nens (5-6 anys) víctimes d'abús; 25 joves menors víctimes d'abús; 25 vetlladors, tot i que les xifres i les proporcions estan per decidir. Fruit d'aquest treball paral·lel, als tres països, s'espera que a l'any 2010 s'identifiquin estratègies comuns (o punts transversals), i estratègies específiques des de la perspectiva de les persones afectades.



# Publicacions

## PUBLICACIÓ DEL LLIBRE: “Los desafíos invisibles de ser padre y madre”

El llibre “Los desafíos invisibles de ser padre y madre” publicat el mes del desembre suposa el resultat d'un treball realitzat dins la intervenció a nens i nenes i persones que han estat víctimes de maltractament i han estat atesos a l'associació EXIL. El llibre és un intent de generar i compartir coneixements que permetin reparar els danys soferts, a través d'avaluar les competències parentals i la resiliència parental, a partir d'una pauta basada en un model arrelat a la teoria de l'afecte i de la resiliència. El llibre és una combinació a la teoria i la pràctica.

ICD sol·licita a EXIL l'elaboració d'uns manuals per formar i capacitar els professionals que treballen amb dones víctimes de violència masclista.

L'entitat EXIL, segons la proposta de l'Institut Català de les Dones, va iniciar l'any passat el disseny de manuals dirigits a la captació de professionals que intervenen directa o indirectament en processos de violència masclista, pel que fa al desplegament normatiu de la legislació autonòmica en aquesta matèria, la qual té com a finalitat establir els mecanismes per contribuir a l'eradicació de la violència masclista que pateixen les dones així com reconèixer i avançar en garanties respecte el dret bàsics de les dones a viure sense manifestació d'aquesta violència.

Participació de professionals de l'EXIL a l'elaboració del “Protocol per a l'abordatge de la violència masclista en l'àmbit de la salut a Catalunya”, a sol·licitud del Departament de Salut, Generalitat de Catalunya

# Treball en xarxa

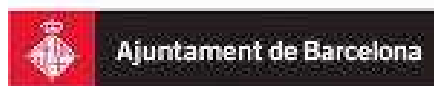
Els projectes duts a terme per l'Associació EXIL, es van realitzar amb el compromís personal i professional de l'equip que el compona i gràcies al treball en xarxa amb entitats de Catalunya, de l'Estat Espanyol i d'Europa que atenen a refugiats, sol·licitants d'asil, immigrants, homes, dones, nens i nenes que han estat víctimes de violència i han patit la violació dels seus drets com a éssers humans.

Per a totes elles el nostre agraïment més sincer:

**ACAT** (*Asociación Cristianos por Abolición de la Tortura*)  
**ACCEM** (*Asociación Comisión Católica Española de Migración*)  
**ACIM** (*Asociación Catalana para la Infancia Maltratada*)  
**AIC** (*Amnistía Internacional Catalunya*)  
**AI** (*Amnistía Internacional, Sección Española*)  
**ÀMBIT DONA**  
**AMIC** (*Associació Ajuda Mútua d' Immigrants*)  
**Asociación Memoria Contra la Tortura**  
**CARITAS** (*Barcelona*)  
**CCAR** (*Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat*)  
**DONES JURISTES**  
**EXIL BÉLGICA**  
**EXIL CHILE**  
Escola d'Adults La Verneda  
**FEMAREC**  
Fundació **COMTAL**  
Fundació Casc Antic Centre Solidari  
Fundació Futbol Club Barcelona  
Hospital de l'Esperança de Barcelona  
Hospital Duran i Reynals  
**IRES**  
Llar La Trobada  
Oficina per la No Discriminació  
**PIADs** (*Punt d'Informació i Atenció a la Dona*)  
Oficina d'Atenció a la víctima del Delicte, **OAVD**  
Òmnium Cultural  
Serveis Socials de l'Ajuntament de Barcelona  
Serveis Socials de la Diputació de Barcelona  
**SOS RACISME**  
**SURT** (*Associació de Dones per la inserció laboral*)  
**TAMAIA** (*Asociación de Mujeres Contra la Violencia Familiar*)

Un agraïment especial a la Sra. Pia Bosch, diputada catalana, pel seu suport solidari a la nostra causa. Gràcies també a tots els homes, dones, nens i nenes que han dipositat la seva confiança i han tingut la valentia de trucar a la porta del nostre Centre.

# AGRAÏMENTS



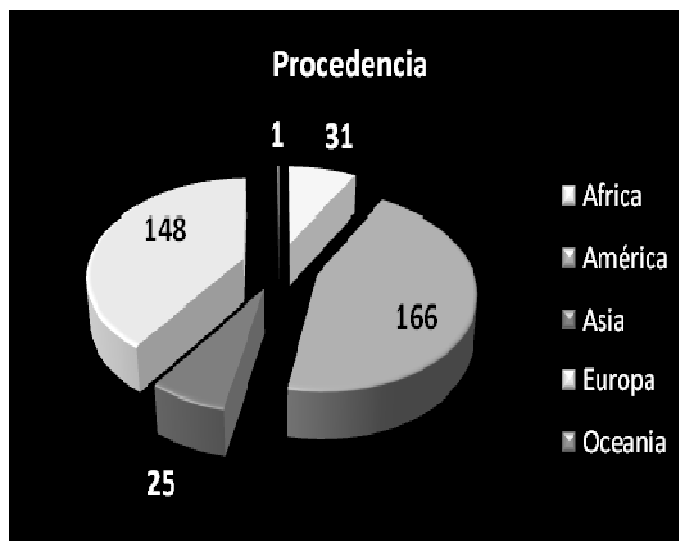
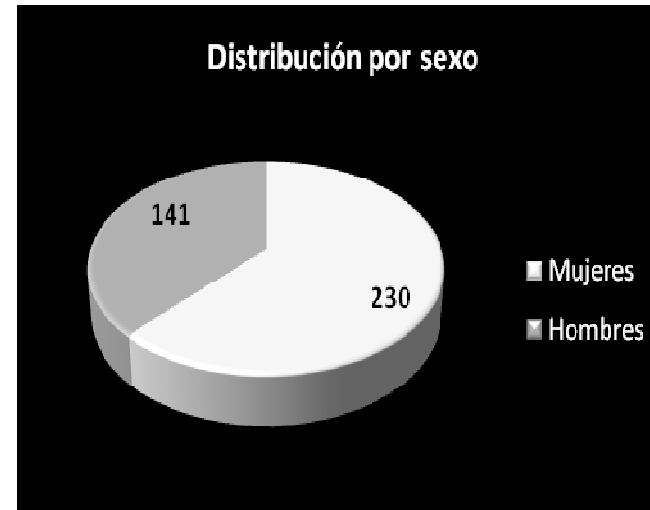
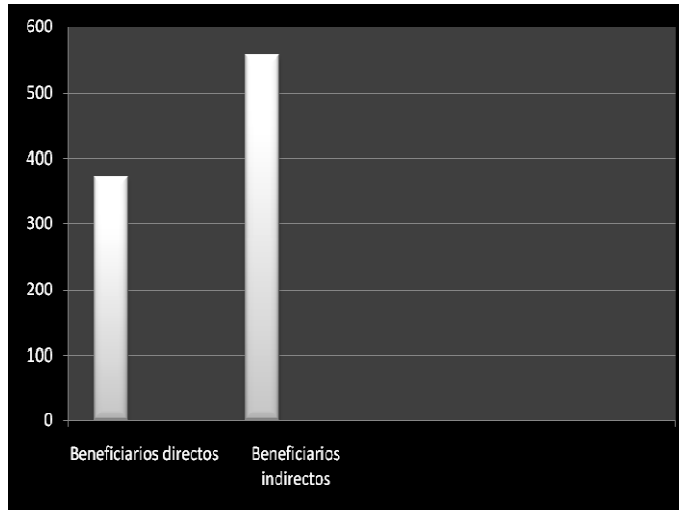


# EXIL EN XIFRES

**NÚMERO BENEFICIARIS/ES LÍNIA D'INTERVENCIÓ 1:**  
ATENCIÓ TERAPÈUTICA INTEGRAL a víctimes dels diferents tipus de violència.

Beneficiaris/es directes: 371

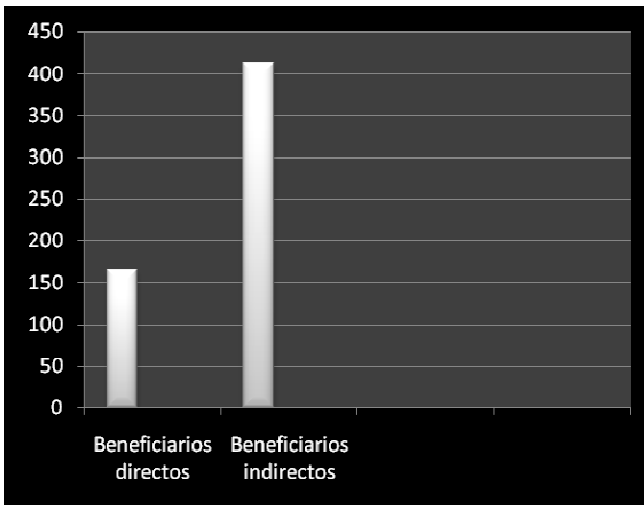
Beneficiaris/es indirectes: 556



# EXIL EN XIFRES

## NÚMERO BENEFICIARIS/ES DE LA LÍNIA D'INTERVENCIÓ 2:

**INVESTIGACIÓ-ACCIÓ** destinada a avaluar les metodologies terapèutiques utilitzades per a que puguin ser emprades als diferents serveis d'atenció que treballen amb víctimes de violència.



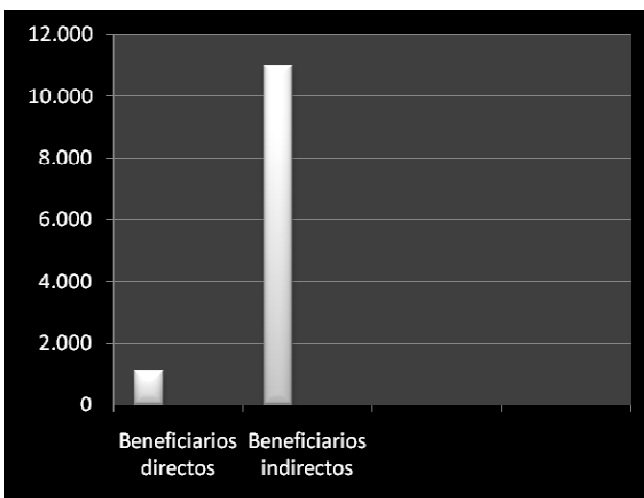
Beneficiaris/es directes: 165

Beneficiaris/es indirectes: 412

\* Es calcula que per cada persona que ha participat als programes inclosos a la línia d'investigació-acció es beneficien una mitjana de 2.5 persones.

## NÚMERO BENEFICIARIS/ES DE LA LÍNIA D'INTERVENCIÓ 3:

**FORMACIÓ I ACTIVITATS D'ASSESSORAMENT I AVALUACIONS EXTERNES.**



Beneficiaris/es directes: 1.100

Beneficiaris/es indirectes: 11.000

\* Es calcula que per cada professional que ha assistit a una formació de l'associació EXIL es beneficien una mitjana de 10 persones.

# EXIL EN XIFRES

## **NÚMERO BENEFICIARIS/ES DE LA LÍNIA D'INTERVENCIÓ 4:**

### **ACTIVITATS DE SENSIBILITZACIÓ** dirigides a la societat civil.

En questa línia d'intervenció ens ha resultat impossible realitzar un càlcul aproximat dels beneficiaris/es, ja que les accions realitzades incloses en aquest eix han estat les següents:

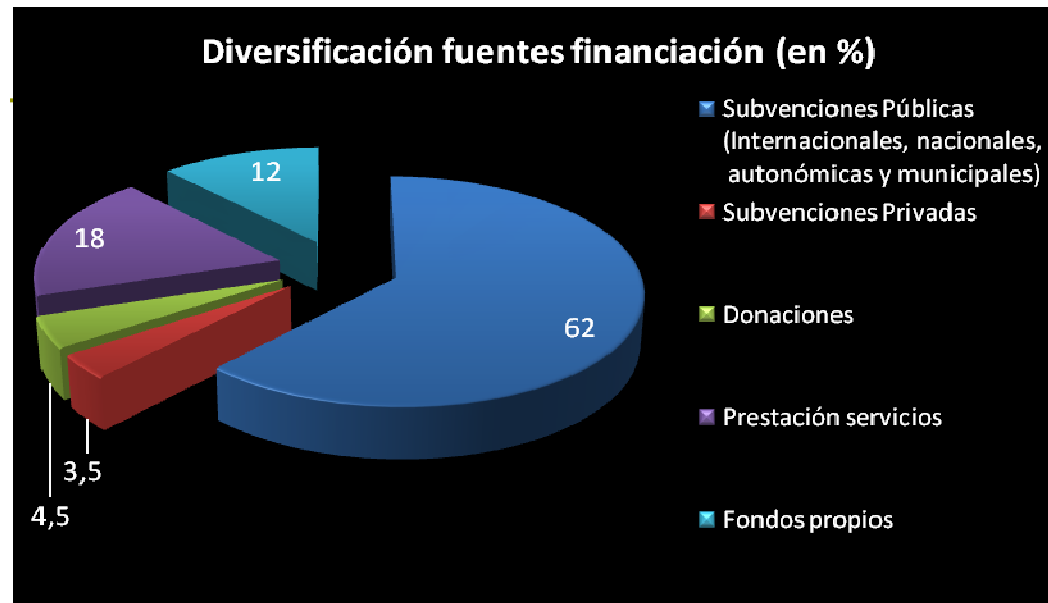
- Participació al programa de TVE-2 CRÒNICAS.
- Participació al documental realitzat per Amnistia Internacional
- Participació a l'acte per al dia dels Refugiats a l'Ajuntament de Barcelona.
- Publicació del llibre.

# FONTS DE FINANÇAMENT

## Les institucions que ens recolzen financerament:

- **A les institucions catalanes:**  
Ajuntament de Barcelona  
Generalitat de Catalunya  
Institut Català de les Dones  
Diputació de Barcelona
- **A les institucions del govern espanyol:**  
Ministerio de Asuntos Exteriores y  
Cooperación: Oficina de D.D.H.H.
- **A les institucions europees:**  
Comisió Europea: ERF  
(European Refugee Fund).
- **A les institucions internacionals:**  
Naciones Unidas: Fondo Voluntario para  
víctimas de la tortura (UNVFVT).
- **Als organismes financers:**  
Obra Social Caja Madrid  
Fundació La Caixa

# FONTS DE FINANÇAMENT



Gràcies a l'estratègia de diversificació de les nostres fonts de finançament, (procés que es va iniciar a l'any 2007), es va obtenir com a resultat a finals del 2009 una disminució del percentatge respecte el total d'ingressos provinents de les subvencions públiques. S'ha passat del 81.5% al 62%. En aquest aspecte ho considerem positiu en la mesura que com més diversificació, menys dependència i, per tant, major sostenibilitat de l'Associació EXIL en el temps.

# Informe auditoria 2009

FORWARD  
ECONOMICS  
AUDITORS & CONSULTORS

## INFORME DE AUDITORIA INDEPENDIENTE DE LAS CUENTAS ANUALES

Informe nº 35/ 2010  
Copia nº 1 de 5

A la Asamblea de asociados de la Asociación EXIL

1. Hemos auditado las Cuentas Anuales de la Asociación EXIL, que comprenden el Balance de Situación al 31 de diciembre de 2009, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y el estado de cambios en el patrimonio neto y la Memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de la Junta Directiva. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas Cuentas Anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las Cuentas Anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
2. La Junta Directiva presenta las cuentas anuales de acuerdo con lo previsto en la legislación mercantil, no incluyendo en este ejercicio las cifras comparativas correspondientes al ejercicio anterior al no ser exigido por la citada legislación. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2009.
3. Las cuentas anuales del ejercicio 2009 adjuntas son las primeras que la Asociación EXIL prepara aplicando el Plan General de Contabilidad aprobado por el Decreto 259/2008. En este sentido, de acuerdo con lo establecido en la Disposición Transitoria del citado Real Decreto, se han considerado dichas cuentas como cuentas anuales iniciales, por lo que no se incluyen cifras comparativas del ejercicio anterior. En el apartado 6 de la nota 2 de la memoria adjunta, "aspectos derivados de la transición a las nuevas normas contables", se incorpora una explicación de las principales diferencias entre los criterios contables aplicados en el ejercicio anterior y los actuales, así como la cuantificación del impacto que produce esta variación de criterios contables en el patrimonio neto al 1 de enero de 2009, fecha de transición. En el Anexo 1 de la memoria adjunta se incorporan el balance y la cuenta de pérdidas y ganancias incluidos en las cuentas anuales aprobadas del ejercicio 2008, que fueron formuladas aplicando el Plan general de Contabilidad vigente en dicho ejercicio.
4. En nuestra opinión, las Cuentas Anuales del ejercicio 2009 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Asociación EXIL al 31 de Diciembre de 2009 y de los resultados de sus operaciones y de los cambios en el patrimonio neto correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados en la normativa española que resultan de aplicación.

FORWARD ECONOMICS, S.L.P.  
Auditors-Consultors  
Nº R.O.A.C. S-1287

Gonçal Fàbregas Alegret  
Barcelona, 28 de Mayo de 2010.

# Balanç de situació - Actiu -

BALANCE DE SITUACIÓN Del 01-01-09 al 31-12-09  
EXIL

Página: 1

ACTIVO	Notas	EJERCICIO 2009
A) ACTIVO NO CORRIENTE		3.413,20
II) Inmovilizado material	5	2.973,20
VI) Inversiones financieras a largo plazo	7	440,00
B) ACTIVO CORRIENTE		190.536,47
II) Usuarios,patroc.y deudores de las act.y otr.ctas.a cobr.	7	184.800,62
1.Usuarios y deudores por ventas y prestac.de servicios		19.350,12
3.Patrocinadores		165.380,60
6.Activos por imp.corriente y otros cred.con las AAPP		69,90
IV) Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.		5.735,85
TOTAL ACTIVO (A+B)		193.949,67

# Balanç de situació - Passiu-

BALANCE DE SITUACIÓN Del 01-01-09 al 31-12-09  
EXIL

Página: 2

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Notas	EJERCICIO 2009
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>		<b>148.625,47</b>
<b>A-1) Fondos propios.</b>	9	<b>82.060,87</b>
III. Excedentes de ejercicios anteriores		126.299,98
V. Excedente del ejercicio		-44.239,11
<b>A-2) Subvenc.,donaciones y legados recib.y otr.ajustes</b>	12	<b>66.564,60</b>
1.Subvenciones oficiales de capital		66.564,60
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>		<b>45.324,20</b>
<b>IV) Acreedores por actividades y otras cuentas a pagar.</b>	8	<b>45.324,20</b>
2.Acreedores varios		23.718,84
3.Personal (remuneraciones pendientes de pago)		7.141,00
4. Pasivos por impuesto corriente y otras deudas con AAPP		14.464,36
<b>TOTAL ACTIVO (A+B+C)</b>		<b>193.949,67</b>

# Conclusions i perspectives

El fonament de l'Associació EXIL consisteix en oferir una atenció integral, mèdic-psico-social, a persones que han estat víctimes de diferents tipus de violència. Una intervenció que està basada en el compromís d'un equip multidisciplinari i intercultural en articulació amb els recursos naturals i socials dels i de les beneficiàries. Durant l'any 2009, hi va haver 371 beneficiaris/es directes i 556 indirectes. De les àrees de formació, assessoria i avaluació es poden sumar uns 1100 beneficiaris/es directes. Als quals s'afegeixen els beneficiaris de l'àrea de sensibilització.

Destaquem aquest any la demanda creixent cap als professionals de l'EXIL en participar com a experts en comissions encarregades de la creació de protocols d'actuacions amb víctimes de violència, entre altres des del Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya i l'Institut Català de les Dones.

La participació del professor francès, Boris Cyrulnik, a les Jornades Europees sobre Trauma i Resiliència (organitzades a Madrid i Barcelona) a la qual van assistir 700 persones, va ser molt valorada. Va representar un honor per EXIL comptar amb la presència d'aquest expert reconegut a nivell mundial entorn el concepte de resiliència. La trobada anual per a centres europeus de rehabilitació de víctimes de tortura i violacions de Drets Humans, organitzat aquest any per EXIL a Barcelona, ha permès reunir a més de 60 professionals de 18 països durant 3 dies al voltant del tema de la investigació en els Drets Humans.

Durant l'any 2009 s'ha potenciat la presència internacional de les activitats d'EXIL amb l'inici d'un projecte d'investigació-acció, encarregat pel Bureau International Catholique de l'Enfance (BICE) amb el títol: "Learning from Practice". Aquest projecte és el primer d'aquesta envergadura i es realitza a tres països asiàtics: Cambotja, Índia i Nepal. A llatinoamèrica, EXIL Espanya va seguir col·laborant i donant suport al programa per exmenors víctimes de presó política i tortura, i va co-organitzar la trobada anual que va reunir al voltant de 100 víctimes a Osorno, Xile.

Per l'any 2010 tenim previst seguir el desenvolupament de les diferents activitats que hem realitzat el 2009. Esperem poder concretar la creació d'un Centre EXIL Xile, prolongació de la col·laboració que s'ha anat realitzant amb el projecte xilè des de l'any 2006 per tal de donar suport a les persones que van ser víctimes de tortura i presó política quan eren menors d'edat. També es seguirà la col·laboració amb el BICE i es publicaran els resultats de la investigació-acció realitzada a l'Àsia.

Pel que fa a l'organització de l'entitat, està previst seguir amb una perspectiva de millora i de visibilitat i transparència d'EXIL. En aquest sentit, s'ampliarà la Junta Directiva a persones de diferents perfils que podran realitzar aportacions des de la seva experiència als projectes duts a terme al Centre. Es seguiran realitzant auditories externes dels comptes i l'informe estarà publicat a la memòria. Així mateix, es va tramitar el certificat de la Declaració d'Entitat d'Utilitat Pública, la qual en acabar l'any rebrà la resolució. A l'inici de l'any 2010 es llençarà una campanya per ampliar el número de socis i sòcies a l'Associació, la qual cosa permetrà augmentar la visibilitat d'EXIL i ampliar el suport que pugui rebre des de la societat civil.

El treball realitzat durant l'any 2009 culminarà al 2010 amb la publicació del llibre "Los desafíos invisibles de ser padre y madre", escrit per Jorge Barudy, Maryorie Dantagnan i en col·laboració amb Emilia Comas, tres membres de l'equip de l'EXIL.



# MEMÒRIA D'ACTIVITATS 2009.

---



## **Centre EXIL**

Av. República Argentina, número 6, 4t 2a

08023 Barcelona

T. 93.238.57.60

F. 93.238.57.60

[www.centroexil.org](http://www.centroexil.org)

[exilspain@pangea.org](mailto:exilspain@pangea.org)

# VOLS FER-TE SOCI/A SOLIDARI/A ?

## FITXA D'INSCRIPCIÓ

Desitjo fer-me soci/a solidari/a de l'Associació EXIL i vull pagar una quota anual de:

- 200 euros
- 120 euros
- 60 euros
- 20 euros
- Una altra quantitat: ..... euros

Pots ingressar la teva quota a La Caixa, c.c. 2100 0708 87 0200202320  
Iban: ES 41 2100 0708 8702 0020 2320 - Swift/Bic: CAIXESBBXXX

### Dades personals:

Nom i cognom:

Nif / Passaport:

Telèfon:

Data de naixement:

E-mail:

Pais:

Signatura:

Les dades personals facilitades al present document seran incorporades a un fitxer de titularitat de l'Associació EXIL, la qual té com a finalitat la gestió de socis i donants, l'enviament de diferents publicacions, campanyes i informació sobre serveis i activitats de l'Associació. Poden exercir els seus drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, enviant una sol·licitud per escrit i la fotocòpia del seu DNI a l'Av. República Argentina, 6 4º 2ª CP 08023. BCN